



# AIYES 通信

横浜スペイン協会会報

発行：横浜スペイン協会 横浜市鶴見区岸谷 2-18-4 年4回発行（1月4月7月11月）

## 年頭のご挨拶

横浜スペイン協会 会長 下山利明

2024年の新しい年を迎え、皆様方のご多幸を心からお祈り致します。

昨年を振り返りますと、5月の新型コロナウイルス感染症の5類への移行に伴い、生活面での制約はなくなり、協会の活動も通常に戻り活性化しました。特に国際交流に関しては、3年間自粛していたスペインへの訪問を実現できました。3月に当協会の原点であるさくら植樹と市民文化交流を、アンダルシア、ロンダ市にて実施しました。また、スペイン語13クラスの対面授業、文法、夏期文化・特別講座の開催、スペイン・サロンは4回の文化講演会と音楽サロン、スペイン・サークルでは旅の会を毎月開催しました。また、対外活動では、スペイン大使館主催イベントに出席、名古屋、山形の交流協会との情報交換等、年初に策定した事業計画を全て実施して、多忙な1年となりました。本年もこのペースで積極的な交流活動を続けて参ります。しかしながら、全てが順調という事ではなく課題もいくつかあります。それは、日本社会の高齢化が進む中、当協会も会員の高齢化により、会員数、スペイン語クラス生徒数、新規入会者数の減少が、切実な問題となっております。この事態を改善すべく、より魅力的な協会を目指し、知恵を絞って策を講じている最中です。毎年、繰り返しになりますが、当協会の設立趣旨は「**スペイン国に深い関心と理解を持つ者が集い、会員相互の親睦を図ると共に、スペインとの文化交流の促進に努め、日本とスペイン両国の友好親善関係の発展に寄与する**」です。運営は全て個人会員のボランティアで行われています。会員の皆様には、ぜひご理解いただき、引き続きのご支援のほどをお願い申し上げます。

### 2024年 横浜スペイン協会 活動計画

	総務・企画	スペイン語教室	スペイン・サロン	スペイン・サークル	会報
1月	新春親睦パーティー (1/27)			*旅でスペインを識ろう会	新年号
2月		クラス委員会		毎月第2月曜日	
3月			文化講座	(8月はお休み)	
4月		前期講座 開始			春号
5月	定時総会 (5/25)		シェリー講座	*スペイン文学に親しむ会	
6月					
7月			文化講座	*巡礼サークル	夏号
8月		夏期文化講座			
9月					
10月	National Day 式典	後期講座 開始	音楽サロン		秋号
11月					
12月			料理教室		

## ●スペイン語クラス

◆ スペイン語「特別講座」のご報告

2023年10月5日・19日、11月2日  
かながわ県民センター

「Para hablar español con fluidez」スペイン語をネイティブのように滑らかに話すコツを3回に渡り栗山由美子先生が伝授して下さる講座に参加しました。カタカナ読みのスペイン語からなかなか脱却できずにいる私にぴったりの講座だと思いました。子供の頃にテレビで観た「ハイジ」のスペイン語版とアントニオ・マチャードの詩を教材に、イントネーションやアクセント、発声の強弱等ネイティブらしく聞こえるコツを学んだ後に実際に各人で声を出し練習をしました。まず、先生がお手本を示してくださいませ。リズムカルに流れるように話されます。少し大げさかなと思うくらい感情を込めて話すことがスペインの方達とのコミュニケーションには大切だそうです。ブツ切、棒読みだったスペイン語が少しでもスムーズになるように、声に強弱上げ下げをつけてハイジになりきります。文法もままならぬ私にスペイン語の詩を堪能できる余裕はないと思っていましたが、実際に詩を声に出して読んでみると、なんと楽しいことか。意味が全部わからなくても言葉を流れるように読めるとそれだけでスペイン語力が付いた気がしてきます。最終日にはクラスの皆さんで Amapola の歌を合唱し授業を終えました。栗山先生、パワフルで情熱的なご指導ありがとうございました。(矢澤和美)



◆新聞クラス特別公開講座のご案内

2024年1月27日(土) 10:15-11:45 波止場会館5F 多目的ホール大

テーマ：『地中海からピレネー山脈まで。カタルーニャの文化と言語入門』

講師：Victor Pérez Villuendas 先生 (横浜スペイン協会語学講座講師)

Barcelona 生まれの Víctor 先生が、カタルーニャ文化の発生から現代に至る流れをお話しくだけさいませ。カタルーニャ語の簡単な会話もご指南いただけます。講義はスペイン語で行われ、新聞クラス担当栗山講師の通訳が付きます。

参加費：1500 円 (会場でお支払いください) お申し込みは以下までメールでお送りください。

spanish\_class@yokohama-spain.jp お申し込み締切日：1月20日

## ●スペイン・サロン

◆五感で感じるスペイン史の重層性と多様性

2023年11月11日(土)かながわ県民センター 1502号室  
神奈川大学外国語学部スペイン語学科 黒田祐我教授



ヨーロッパ大陸の西端にあり四方が開かれたスペインは、遠い昔から歴史的な多様性を包含してきた。古代のフェニキア、カルタゴ、ローマに代表される地中海的なスペイン、キリスト教社会とイスラム教やユダヤ教社会との対立・共生を軸とした中世の多面的なスペインおよび多様な言語、近世の世界帝国としての盛衰や異分子を排除したスペイン、そして近現代の地域ナショナリズムの台頭、政治的対立等、その複雑怪奇な歴史をコンパクトに分かりやすく講義して下さった。タイトル通り五感通じたお話で、視覚 (プレゼンテーションに示された様々な多様性と多元性の例を見て)、聴覚 (楽しい先生のお話と、中世から続くガルシア語の優しい音階の唄を聞き)、嗅覚 (古いローマ時代からの調味料ガルム (魚醤の一種) の匂いを嗅ぎ)、触覚 (ケースに入った重量感あるカトリック両王が発行した4レアル銀貨を触り) を駆使し、その歴史の重層性を実感することができました。もっと詳

しいお話を伺いたいと思ったところが多々あり、次回以降を期待しています。会場の都合もあり、味覚を駆使できなかったのだけがちょっと残念！（古賀 恵子）

★次回のスペイン・サロンのお知らせ

日時：2024年3月1日(金)14:00~16:00

場所：波止場会館大会議室②、4階海側

テーマ：「手紙で読むーゴヤの芸術とその時代」講演者：大高保二郎先生

## ●スペインサークル

### ◆旅でスペインを識ろう会

① 2023年10月16日(月) かながわ県民センター

タイトル：2023年サンティアゴ巡礼700km(マドリードの道)

講演者：問屋正勝氏

内容：2023年11月発行のAIYES通信107号で報告済みです。

② 2023年11月13日(月) かながわ県民センター

タイトル：「バレンシアの火祭り」

講演者：岩田加奈子氏

内容：スペイン第三の都市バレンシアに春の訪れを告げる、スペイン三大祭りの一つ「火祭り」。

バレンシアにしばらく滞在し、その開始前から最後の片づけまで全てをご覧になり、長い伝統と人々の情熱を感じ、行列を追ったり、火花を浴びたり、素晴らしい経験をされました。

③ 2023年12月11日(月) かながわ県民センター

タイトル：スペインの端っこと真ん中の旅「カディスとマドリードを中心に」

講演者：古賀恵子氏

内容：名前だけは知っていて、行って見たかった町カディス。4週間滞在し語学学校に通い、スペイン語のスキルアップ。暇を見つけては、近郊を含めた街歩きも。その後、アランフェスやバリャドリードなどマドリード周辺を10日間ふらふらしました。宿泊先のトラブルなどもありましたが、40日弱の気ままな一人旅を楽しまれたようです。

## ●会員活動報告

### ◆新刊紹介

◎「LA VERDADERA ESPAÑA Y SU FALSA IMAGEN EN JAPÓN」

著者：鈴木裕氏（マドリード在住スペイン歴史家） 出版社：Círculo Rojo Grupo Editorial

El autor Yutaka Suzuki ha escrito el libro 'La verdadera España y su falsa imagen en Japón', en el que destaca la verdadera historia de España y su contribución al mundo

「知ってほしい！スペインの真実」歴史で読み解く日本との関係（中央公論事業出版2020年3月発刊）のスペイン語版が本年3月発刊されました。Amazon.jpにてご購入可能です。



◎「修道院の煮込み スペインバスクと北の地方から」

著者：丸山久美先生 出版社：主婦と生活社

先生はたびたびスペインの修道院を訪ね、修道女から学んだ家庭料理を紹介しています。今回は煮込み料理を中心に、伝統的な「おふくろの味」の献立です。修道院の一日や台所・食堂・食器など写真とコラムも興味深いです。本体1,800円+税10%



## ●対外交流

### ◆「2023年日本・スペイン交流懇親会」

主催 名古屋スペイン協会/在名古屋スペイン国名誉領事館

2023年12月4日 於 名古屋名鉄グランドホテル



数年前から交流のある、志を同じくする名古屋スペイン協会から年末恒例の交流懇親会にスペイン語クラス担当の岩田理事と出席して来ました。コロナ禍により、ここ数年開催されておりませんでした。4年ぶりの参加となりました。名古屋スペイン協会小島浩資会長のご挨拶に始まり、続いて在名古屋スペイン国名誉領事館、山本亜土名誉領事の乾杯のご発声後、歓談の時間へ。美味しいお料理とワインを頂きながら、名古屋スペイン協会の方々を始め、日本スペイン協会、在大阪スペイン国名誉領事館関係者様とお話をして、とても有意義な楽しい時間を過ごすことが出来ました。これを機会に、引き続き関係者との情報交換等、交流を深めて行きたいと考えています。(下山利明)

\*\*\*\*\* 協会からのお知らせ \*\*\*\*\*

### ◎※重要なお知らせ《年会費振込のお願い》

2024年度会費下記要領にて、お振込みのほどよろしくお願いたします。

記

1. 年会費 会員 3,000円 賛助会員 10,000円

2. 振込先 みずほ銀行 鶴見支店 (店番号 362)

普通預金 口座番号 2518340

口座名義 横浜スペイン協会

3. 振込期限 2024年3月25日(2024年1月1日より振込受付開始)

《注意事項》-誠に恐縮ですが、振込手数料は会員様にてご負担お願い致します。

-振込期限までにお振込み頂けた場合、2024年度ホームページの会員専用ページへのアクセスパスワードをご連絡致します。

### ◎《新春親睦パーティーのお知らせ》

日時：1月27日(土) 12:30~14:45

会場：KKR ポートヒル横浜4階 ラ・メール (港の見える丘公園隣)

\*詳細はホームページにて掲載いたします。年1回、会員一同が集まり、親睦をはかる重要なイベントです。沢山の会員の皆様のご出席をお待ちしております。

<<賛助会員各社の会員サービス内容>>

◆会員証の提示で、下記賛助会員企業より表記のサービスが受けられます。

賛助会員	住所	☎番号	会員サービス
カサ・デ・フジモリ 関内本店	横浜市中区相生町1-25	045-662-9474	サングリア1杯無料
Bar Español	横浜市中区相生町2-43-2	045-651-1074	サングリア1杯無料

編集長/下山綾子 編集委員/ 岩田岳久 大戸正彦 下山利明 服部君江 原健三郎 松村清

投稿寄稿宛先

E-mail

全般：info@yokohama-spain.jp

スペイン語教室：spanish\_class@yokohama-spain.jp

スペイン・サロン：spain\_salon@yokohama-spain.jp

ホームページ：http://www.yokohama-spain.jp

横浜スペイン協会